

## تراوما پلانت كريم

المادة الفعالة:

كل ١٠٠ غرام يحتوي: خلاصة نبات الكومفري

Comfrey (Symphytum) concentrate 10 g

(ex. Herba Symphyti recente 25 g)

المواد غير الفعالة ومولدات الحساسية في المستحضر - أنظر الفقرة ٦ «معلومات إضافية».

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل إستعمالك للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

الدواء غير مخصص للأطفال والرضع دون عمر ٤ سنوات.

عليك إستعمال الدواء بطريقة صحيحة. إستشر الصيدلي إذا كنت بحاجة لمعلومات إضافية. عليك التوجه للطبيب في حال تفاقم أو عدم تحسن الأعراض (علامات) بعد ٣-٤ أيام.

يحتوي كريم تراوما پلانت على خلاصة نبات الكومفري.

هذا النبات هو واحد من النباتات البارزة في الطب الطبيعي. يتميز النبات بفعاليتيه المقلصة (تقلل من الإنتفاخ) والمضادة للإلتهاب. يوجد في نبات الكومفري أيضاً مركبات تساعد لشفاء سريع للجروح.

يُمتص كريم تراوما پلانت بحيث لا يترك بقايا دهنية على سطح الجلد.

### ١) لأي غرض مخصص الدواء؟

- لعلاج خلع كاحل القدم نتيجة ممارسة النشاطات الرياضية أو نتيجة حوادث.
- لعلاج آلام العضلات.

### ٢) قبل إستعمال الدواء

❌ لا يجوز إستعمال الدواء إذا:

- كنت في فترة الحمل أو مرضعة.
- كنت حساساً (أليرجي) للمادة الفعالة أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء.
- هذا الدواء غير مخصص للأطفال والرضع دون عمر ٤ سنوات.

### ❗ تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء

- إذا كنت حساساً لأي طعام أو لأي دواء، عليك إبلاغ الطبيب قبل إستعمال الدواء.
- يجب التوجه للطبيب إذا لم يطرأ تحسن على حالتك خلال ٣-٤ أيام.
- توجه للطبيب إذا كنت تشعر أن تأثير الدواء شديد أو ضعيف جداً.

❗ إذا كنت تتناول، أو إذا تناولت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحك للطبيب أو للصيدلي عن ذلك.

### ❗ الحمل والإرضاع

لا يجوز إستعمال الدواء إذا كنت حاملاً أو مرضعة، لأنه لم تجرى تجارب كافية بهذا الأمر.

### ❗ معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء

الدواء يحتوي على حامض سوربيك الذي قد يؤدي إلى تهيج موضعي في الجلد (مثلاً: contact dermatitis)

### ٣) كيفية إستعمال الدواء ؟

عليك الإستيضاح من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن واثقاً بالنسبة لطريقة الإستعمال. يجب الدهن حسب الحاجة، عدة مرات في اليوم، على المنطقة المصابة والتدليك بلطف. الدواء مناسب أيضاً للإستعمال مع ضماد عازل. لذلك، يجب دهن كمية أكبر من الكريم على المكان المطلوب، ثم التضميد والترك لعدة ساعات (فترة الليل مثلاً).

لا يجوز إستعمال الدواء لمدة تزيد عن ٣ اسابيع.

لا تتجاوز المقدار الدوائي الموصى به.

لا يجوز البلع، للإستعمال الخارجي فقط. يجب الإمتناع عن التماس مع العينين والأنسجة المخاطية.

إذا بلع طفل بالخطأ من الدواء، توجه حالاً للطبيب أو لغرفة الطوارئ في المستشفى وأحضر علبة الدواء معك.

لا يجوز استعمال الأدوية في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقادير الدوائية في كل مرة تستعمل فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة لذلك. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول استعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

#### ٤) الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، إن استعمال تراوما پلانت قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المستعملين. لا تندهش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أياً منها.

#### يجب التوجه للطبيب إذا تطورت الأعراض التالية:

إحمرار، طفح أو تهيج في الجلد، خاصة لدى مستعملين ذوي جلد حساس أو إذا كان لديهم ميل للحساسية (تختفي هذه الأعراض عادة خلال وقت قصير بعد فترة التعود على المستحضر).

إذا تفاقمت إحدى الأعراض الجانبية، أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك إستشارة الطبيب.

#### ٥) كيفية تخزين الدواء؟

- تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز استعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ظهر العلبة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- يجب التخزين بدرجة حرارة دون ٢٥ درجة مئوية.
- بالإمكان استعمال المستحضر لفترة حتى ٦ أشهر بعد الفتح الأولي.

#### ٦) معلومات إضافية

- يحتوي الدواء بالإضافة للمادة الفعالة أيضاً:

Purified water, glycerol monostearate, macrogol-20 glycerol monostearate, isopropyl myristate, propylene glycol, octyldodecanol, hydroxyethyl salicylate, dimethicone, sorbic acid, rosmary oil, alpha tocopherol acetate, citric acid anhydrous.

- كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة؟

أنبوبة تحوي كريم بكمية ١٠، ٣٠، ٥٠، أو ١٠٠ غرام (ليست كافة الأحجام مسوّقة بالفعل).

- صاحب الإمتياز وعنوانه: تريما مُنتجات طبية إسرائيلية معبروت م.ض.، معبروت ٤٠٢٣٠٠٠، إسرائيل.

- إسم المنتج وعنوانه: Gehrlicher Pharmazeutische Extrakte GmbH Eurasburg, Germany

Harras Pharma Curarina Arzneimittel Munchen, Germany  
صاحب الحقوق:

- تم إعدادها في نيسان ٢٠٢١ بموجب تعليمات وزارة الصحة.

- رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: ١٤٠-٦١-٣١٤٨٠-٠٠

- من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.